



VOLUME SEVEN

AUGUST

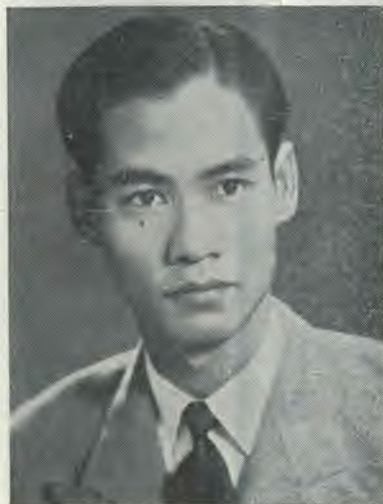
NUMBER EIGHT

The Work of the Evangelist in Vietnam

L. G. Storz, *President, S. D. D. Mission of Vietnam*

Evangelism has always been the keynote and watchword in Vietnam. It must always be so if we are to succeed in carrying forward effectively the great commission of Christ for his followers—that of evangelizing the world.

范善牧師



Pastor Pham Thien.

Sometime ago Pastor Thanh and I conducted six different series of evangelistic meetings simultaneously in the Dalat area. With each night of the week, except one, thus dedicated to a different series for several months we were reaching

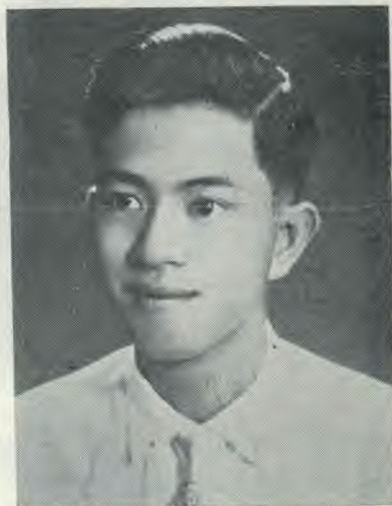
施道智牧師



Pastor L. G. Storz.

multitudes in that area. Two nights were for two different tribal villages. Our Wednesday night series was held inside the Dalat Post Office, and the three other series in different areas of Dalat. With almost no advertising ex-

黎文化兄弟



Mr. Lee Van Khoa.

penses involved, we had audiences varying from fifty to two hundred people. "The Adventists are simply everywhere", a French Catholic priest exclaimed one day to one of his friends, (one of my friends too, incidentally) and after the fourteenth week our trouble began.

In some places people suddenly stopped attending, some expressed great fear but gave little explana-

tion. Others began eyeing us suspiciously. Meeting halls were taken from us. In two tribal villages where lay our greatest promise of harvest, our prospective converts were beaten and wounded with an iron rod. In fear for their own safety, the other villagers implored us never to return again. Thus the evil one uses every conceivable method to resist our

evangelistic efforts, and our harvest was not as expected.

Since then our evangelistic force was diminished by a temporary reduction of foreign missionaries, but our national workers are faithfully carrying forward the evangelistic torch of Truth. At least one series of meetings in every church is our goal for 1957. For some churches it will be more than one.

Nearly a year ago Elder Walter Schubert, Associate Secretary of the General Conference Ministerial Association, wrote in a personal letter to me, "My dear Brother Storz, get the workers to be evangelistic!" This sound bit of advice has become the basis of much of our planning.

Elder Chase started us off for 1957 in Vietnam with a short but successful spearhead series in the Phu Nhuan church in February. Our national workers are following suit. In March a short series was held in Bon Ruom for our mountain peoples under the direction of Pastor Ha Hang. In May a spearhead series was conducted by Pastor Le Van Ut in Vam Nhom.

黎文屋牧師

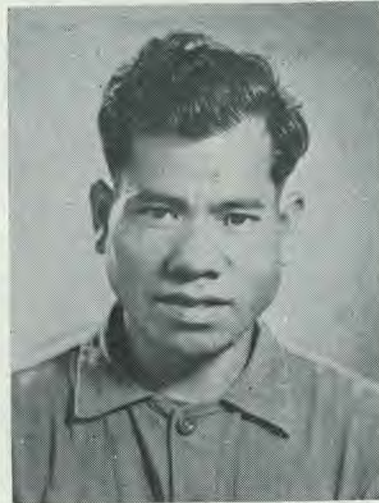


Pastor Le Van Nt.

An evangelistic team has just been created which will unite with each church successively for a period of time to get things moving towards a longer series. Pastor Pham Tien is in charge of the evangelistic team. He has been relieved temporarily of some of his many other responsibilities, and Brother Le Van Khoa, our musician and son of Pastor Ut, will take charge of the music. It is planned for these two men to connect with each church for fifteen nights of meetings, and then for the local pastor to continue alone with Sunday night meetings where possible.

Unfortunately, our Cholon Chinese church will apparently be one without an evangelistic series for 1957. Pastor K. S. Wong will be leaving

何行牧師



Pastor Ha Hang.

shortly for the Thailand Mission. His replacement has not yet been arranged.

We believe that the plans that are laid are good plans, and we are sure that they will be carried out. Our pastor-evangelists are consecrated men. Yet we know that success will come "not by might, nor by power, but by my spirit, saith the Lord of Hosts."

We shall plant; we shall water but we must look to God alone for the increase. Let us all pray earnestly for a greater outpouring of the Spirit upon each worker and each evangelistic series that many more might be gathered into the garners from the 1957 harvest.

Cholon Chinese Church M. V. Activities

K. S. Wong

The Cholon Chinese Missionary Volunteer Society has been greatly privileged to have brother C. A. Reasner as the leader since the beginning of this year. Our first meeting was held the evening of January 4, at 7:30 P. M. There were more than twenty present. Brother Reasner gave a talk encouraging the young people to help in giving the message to their own people. He related his own experiences while he was in the States. Since this time we have been having our meetings every

Friday evening. Many special programs have been prepared, the largest attendance being over one hundred persons.

Among those who have attended our meetings was a man by the name of Mr. Leong Chen Lan, a university graduate and who is now a teacher in a Middle School. He was recently baptized as a result of his faithful attendance at the meetings.

Brother Reasner is serving in the M. A. A. G. He will be going back to the States in August. We pray God will continue to bless him as he witnesses for God daily.

阮文遠牧師



Pastor Nguyen Van Yuan.

Vietnam Signs Press Under "New" Management

(An Example of Sacrifice)

L. G. Storz

Readers of the Messenger will be interested to know that Brother Le-cong-Giao is once again our Vietnam Signs Press manager. Brother Giao, son of Pastor Le-van-Ut, will be remembered by many of us as having spent four years in preparation in Singapore from 1948-52. In 1952 he returned to Saigon to take over the management of our publishing house. This he did with an unbelievable skill. Through his organized management, combined with several able and willing helpers, production of books never before witnessed came

from the presses in Vietnam. Many colporteurs were selling and book stocks were building up with a good variety of volumes.

Then on Christmas 1953 came the great blow! He was drafted into military service in spite of our efforts to the contrary. At this time Sabbath recognition in the army was almost unheard of but he secured it. A young man of his caliber and talent was immediately placed in important work. Then when M.A.A.G. (The American Military Assistance Advisory Group in Saigon) requested the Vietnamese army for a few of their capable men who understood English Brother Giao was turned over to them. Here he received a very large salary.

"Now he will be ruined forever for mission work," said some, for all too rarely will high salaried men voluntarily "step down". However, I am happy to say that Brother Giao has proven once more that really good metal is not ruined by the heat of a high salary.

He and his faithful wife, Henriette Anh Fabre to her Malayan Seminary friends, weighed well the plans and the tremendous sacrifice involved before tendering his resignation to MAAG; but upon hearing the call to higher service, without reserve or compromise, they cast their lot with the Work of God as missionaries who are willing to make any sacrifice necessary for the sake of this eternal cause. The reply to his resignation brought forth noteworthy responses. His MAAG Captain wrote: "Resignation accepted. However I regret the fact that you are leaving this operation. . . . I have worked closely with you, you have performed superior work at all times." The Lieutenant Colonel wrote, "I wish to express my sincere thanks and appreciation for the superior manner in which you have performed your duties with this section. Your diligence and constant devotion to duty coupled with your cheerful response to all requirements has been indeed commendable and has aided this section in the accomplishment of its mission. I take this opportunity to thank you for the splendid cooperation and services in your work. . . ."

Since June 15 Brother Giao is again with us managing the press, and while his salary is about one-third of what it would be at MAAG, we believe that that third, like the loaves and fishes of old, will, with the blessings of God, be sufficient to meet their needs. The joy of sacrifice which they already have experienced is also obvious, but for full settlement of their salary account they must wait.

黎公教兄弟及家人



The Le-cong-Giao family.

There comes to my mind the story of the skeptic who wrote an article in the rural newspaper as a challenge to Christians. Said he, "I planted my potatoes on Sabbath, cultivated them on Sabbath, dug them up on Sabbath, and had the finest crop ever dug." He then threw out the challenge for some of his Christian neighbors to explain it in accordance with their belief that God rewards the good and punishes the evil.

The following newspaper had the answer, short and to the point, from an elderly Christian lady. "Tell your infidel friend that God doesn't make full settlement in October".

This answer is true, for better or for worse, not only in Sabbath keeping, but in all forms of obedience and sacrifice in dealing with our Master—"God doesn't make full settlement in October!"

Let us pray that He will abundantly bless the self-sacrificing efforts of Brother and Sister Le-cong-Giao as well as like sacrifices which have been made and which will be made by all others who would follow in the Master's footsteps.

Dalat Baptism

L. G. STORZ

In our new Dalat church on June 29, seventeen more of our tribal believers passed through the watery grave thus becoming members of the Laodicean church. However, our mountain members are not "Laodicean" in nature; they are fervent and zealous. Our work among these peoples is the fatest growing work in Viet Nam. For many years the village of Bon Room was the only village in which we had operated but now the work is expanding to surrounding villages also.

We are most thankful for the spirit of consecration and faithfulness shown by our tribal believers and by Pastors Pham Truong Thanh and Ha Hang as they press this work forward. A great work remains to be done for other thousands of villages. Let us pray earnestly for greater power and more universal success among these underprivileged peoples.

范從善牧師



Pastor Pham Truong Thanh.

Malay Bible Correspondence School

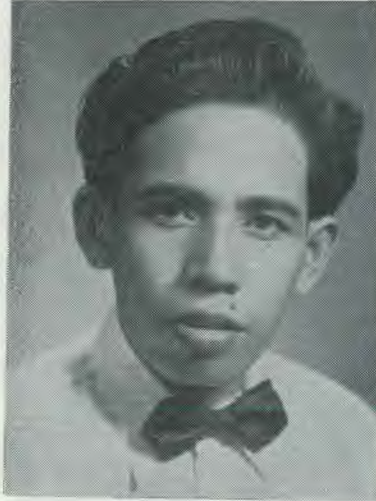
R. A. POHAN

We do thank our Heavenly Father for the Bible Correspondence School. That it has come to Malaya and that it is conducted in the Malay language as well as in other languages. This Malay School is known as Suloh Hidup (Torch of Life). There are many towns and villages in Malaya where there is not a single Adventist believer therefore the people have never heard the gospel of our soon coming Saviour. However, the mail reaches every town and almost every village, thus the Bible Correspondence lessons can be studied by those who otherwise would not hear the plan of salvation. We are happy to state that with more than 3,500 registrants we are already penetrating many homes that could never have been reached by any other means in Malaya. The Lord is truly doing a mighty work in this country today through the ministry of this soul winning agency given the Remnant Church. We receive scores of letters every day. We have letters in our files from students who have confessed their enthusiasm for and recognition of the light which the school has afforded them.

Half of Malaya's population is Moslem. We realize our task to win Moslems for Christ is very difficult, but we are happy to state that the work for these people is not fruitless or hopeless. Moslems can be converted! Moslems have been converted! Moslems are being converted! The Bible Correspondence School has been instrumental in bringing them in contact with us. On this point our experience is fresh and convincing. One of our Muslim converts in Kedah, North Malaya, was instrumental in bringing the truth to about fifty of his people through the Bible Correspondence School. One of them is now in Penang attending our Malay Church, preparing for baptism. Another is studying with a dear brother from whom he is receiving further instruction. The sparks lighted by the Holy Spirit cannot be smothered by persecution, threats or intimidation from the enemy.

Such has been the experience of a polished young Moslem convert, brother Ridwan bin Hanan from Kota Bharu, Kelantan, North Malaya. Upon the completion of his

李旺兄弟



H. R. Hanan.

Malay elementary education he entered an Arabic religious school to receive intense training in Islam. It was here that he experienced a longing for peace, truth and salvation. It was while here that he read the Bible for the first time. How he longed for someone who could help him and answer his questions. After his graduation he taught for two years in a school. He discontinued teaching and worked in a business office, owned by a Malay. It was here that the Lord found him through the Bible Correspondence School. One day he met a friend who handed him an enrollment card which he filled out and posted at once. Soon he found the truth for which he had been longing. He invited his fellowworkers to enroll also. Upon the completion of the entire course he received a very fine certificate from the Correspondence School. He framed it nicely and put it on his desk. One day his employer noticed this certificate and asked for an explanation. When this man heard something concerning these Biblical teachings he became like a mad man. He drove this dear young man away without giving him a chance to pack up his things. There he was on the street without work, shelter

or food. Soon after one of his friends took him into his room and provided him with shelter and with something to eat. His good friend wanted to find a job for him, but the young man explained that he desired to follow the teachings of God's Word. Several offers of employment were made to him which he turned down. It was at this juncture that he wrote to us asking whether he could come to Singapore to join us in worship of the true God and also whether we could help him to find work in order to receive training in the Malayan Union Seminary. After a month of much suffering and fervent prayers the Lord opened the way before him. Today he is a happy student of the Malayan Seminary, faithfully attending our Malay church services and anxiously waiting for his coming baptism.

S.D.A. MISSION OF MALAYA

President T. C. Chin

Secretary-Treasurer .. H. H. Kong

166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

Church and School Work in Penang

T. C. CHIN

A very encouraging letter from Brother T. K. Chong pastor of our Penang English Church was received recently, and which I wish to share with the readers of our Union paper the "Messenger". I quote in part:

There will be another baptism on September 28, 1957. By the grace of God I believe that this baptism will be a greater one than those reported previously.

Mrs. Ruth Nelson of the Far Eastern Academy was a great inspiration to our church school while she was here. She helped to arrange for a Chinese teacher to teach a forty minute period four days a week in the Chinese language. The same has been arranged for teaching the Malay language. I have decided not to send my children to outside schools since this Church School will continue to operate. We are indeed glad to state that this school will not be closed. The members of the church have rallied to its support and Brother B. P.

Haskell, newly elected manager of the Penang Sanitarium and Hospital, has promised help from this institution. We are happy indeed that one of our institutions is willing to aid another institution so much in need at this time.

We plan to hold evangelistic meetings in August four times a week. We are expecting to receive the slides which were ordered from the U.S.A. before these meetings begin. Dr. C. E. Randolph will give a health lecture every Sunday night during the effort. By God's grace we hope to exceed our baptismal goal this year. The future is bright but we do need your prayers.

One Branch Sabbath School is being held at Brother Ng Sui Koon's home. We established another one at Brother Chang's home last Sabbath. We have invited the VOP students to attend these Branch Sabbath Schools.

We are experiencing the workings of the Holy Spirit upon hearts. One brother who has not been enjoying the Christian experience he should be for some time because of a difference between himself and another member of the church has recently turned in back tithe and offerings to the treasury. He is a pensioner and drawing a small salary only. We are so rejoiced over the fact of his change of attitude. Surely the Lord can do great things among us when all hardness of heart is surrendered to Him and the Holy Spirit is allowed to have its way in the life.

NEWS FLASH

Pastor Wayne Andrews underwent surgery at the Youngberg Memorial Hospital for a tumor of the small intestine. It appears that the Doctors were able to completely remove the tumor and they believe it to be non-malignant. During the operation, Brother Andrews began to bleed profusely. Blood transfusions were carried out and most fortunately for Brother Andrews, a good supply of R. H. Negative type blood was available for his use. A total of six pints were given during the five hours he was in surgery. He is making steady progress, but still needs your earnest prayers.

H. CARL CURRIE, *President*

BORNEO-BRUNEL-SARAWAK MISSION

President C. G. Oliver
Secretary-Treasurer.. D. P. Siagian
Postal Address, P. O. Box 34,
Jesselton, North Borneo.

Sarawak Campmeeting (May 16-19)

C. G. OLIVER

The three days allotted to the Sarawak campmeeting were all too short but filled with inspiration for those attending and speakers alike. Approximately seven hundred, representing more than one half of all the Sabbath School members of Sarawak, crowded facilities available at our Ayer Manis (Sweet Water) School on Sabbath May 18. R. A. Pohan, H. W. Peterson, and H. C. Currie were the principal speakers who presented a splendid series of inspirational, doctrinal, and devotional topics. (C.L. Finney from the Division was scheduled to attend but was prevented from doing so by a severe case of the "flu").

The high point of the meetings was reached on Sabbath afternoon when Elder Currie, after baptizing seven young people in the school baptistry, made an earnest appeal for others to accept Christ and prepare for baptism and a life of service in the cause of God. More than thirty persons, largely from among the students, made their way to the baptistry where special prayer was offered in their behalf. After this soul inspiring service their names were added to the baptismal classes of their respective schools.

Following the baptism a most interesting and well prepared Missionary Volunteer program was presented by the students of Ayer Manis under the direction of Lawrence Pohan featuring the "TV" appearance of such famous Bible characters as Enoch, Noah, Abraham, Moses, and many others whose lives have been an inspiration to countless generations of young people and are especially appropriate for our study in this generation.

Special meetings for the children were ably directed by Brother and Sister Dizon, Nancy Sinaga and Lawrence Pohan.

A Work of Love and Salvation

W. R. BEACH, *Secretary,
General Conference*

I am writing this message to our world church from Seoul, Korean. The fiery hand of war practically erased this city leaving tragic ruins. It look like a vast grave and still does in great areas. Some buildings now have been repaired, but across Korea I saw towns in which only a few chimney roots remain; not a roof, not a house. In these foul ruins millions of people still seek cover and protection from the cold. Birth, life, and death continue in a human tragedy without parallel since the destruction of Carthage.

Yes, for Korea the past years have been a horrible nightmare. The winters are cold. From Arctic Siberia the wind howls down into canyons that funnel it into gales. Under these conditions the problem of existence is a tragic one. However, much has been done to alleviate suffering and to care for the needy. This has been done under circumstances that defy the normal laws of economics.

Tons of provisions, both food and clothing, have been made available by our Disaster and famine Relief organizations. I saw audiences in fact that had been completely clothed from Seventh-day Adventist relief bales. I thought how happy you would be could you see your dresses and suits and coats walking about on grateful Koreans. Several told me how that in the day of hunger a food package had made the difference between starvation and survival.

Perhaps the most heartening sight was that of the hundreds of orphans under our care. They are fed and dressed. Several already have been placed in Christian homes on both sides of the Pacific. Our orphanage cares for more than fifty tubercular children. They

would have perished in the ruins and the cold; now they are being nursed back to life under medical care. Disaster and Famine Relief activities can lend a very helpful hand in the care of these boys and girls.

Then while reviewing the past and thinking of the present need in Korea, my mind travels afar to the many stricken spots of earth where so much has been done by God's people. We can never forget the long lines of forlorn faces that received help in Europe following World War II. Disaster and Famine Relief wrote pages of achievement in those days. Since then tragedy has struck in many places, including Greece, North Africa, the Philippines, Viet Nam, and nearer home in the Caribbean. More recently there was Hungary and Egypt. The funds placed at the disposal of the committee have made it possible to process and ship clothing to all of these lands and to many others. Food supplies, agricultural commodities, CARE packages and other forms of relief have followed. Assistance has been given in two disasters in North America. One can never know where the cruel hand of destruction will strike next. Through funds provided the church stands ready to act.

Brethren and sisters, this is a work of love and salvation. Much good has been done, and literally millions have been brought to appreciate and admire the work of Seventh-day Adventists. We have been told clearly in the Spirit of prophecy that this Welfare activity is to shine in the denominational program.

The church has made Disaster and Famine Relief activity a permanent part of our world-wide program. A year ago the offering taken for this purpose brought approximately US\$172,000. After this year the offering will be taken every other year. The following leaders who have this work in hand feel, therefore, that we must have US\$260,000 this year. Of this sum the North American Division is asked to raise US\$200,000. The overseas fields will join with a goal based on tithe income.

The people we have helped are grateful. They believe in Seventh-day Adventist solidarity and our helping hand. . . . Our gifts will be doubly blessed—to us and to others.

Outstretched Hand

WILLIS J. HACKETT, *President,*
North Philippine Union Mission

May I introduce to you Domingo, 28, Juanito, 26, and Paz, 22, three children of Mr. and Mrs. Villagomez. This family lives in Camarines Sur, the territory of the Southern Luzon Mission in which the North Philippine Union Mission proposes to build a vocational training school with the money we hope to receive from the Thirteenth Sabbath Overflow this second quarter of the year. We hope that this school will meet the needs of the hundreds of young people who stand with outstretched hands looking to the leaders of the denomination with the hope in their hearts that somehow they will be provided with a Christian education.

Domingo, Juanito and Paz (seen above) are typical youth of the Southern Luzon Mission who constantly struggle to secure an education. These three young people and their parents found the advent message in the year 1940. As little by little the message opened their minds, which had been steeped in the doctrines of Catholicism since their birth, their hearts responded to the anointing of the Holy Spirit to step out and keep the Sabbath. It was a real struggle to leave a large Catholic church which in the Philippines is always located right in the very center of every community. Their friends and neighbors would ask, "What is this that you are doing? How can you leave the Mother church and enter into that small and unknown sect, the 'Sabadistas'?" But like loyal Seventh-day Adventists all around the world, their hearts were moved and they continued to be true to their God. They joined the Seventh-day Adventist people in their community and started to teach their neighbors and friends the new-found faith.

They had not been long in the Seventh-day Adventists operate a church before they found out that system of schools and colleges where young people can be trained for service. These young people determined in their hearts that they would secure a Christian education no matter what the cost.

After finishing the intermediate grades in his home town, Domingo came to Manila and applied for admission to Philippine Union College as a self-supporting student. Juanito came two years later and the sister, Paz, the next year. There is no school in their mission and these young people, without funds, are determined to support themselves while seeking a Christian education. And so they have secured employment in the Manila area and are living together in a small room, helping each other in their educational projects. Paz takes care of the laundering for her brothers and cooks for them. They are taking turns in attending the school. One works to support the others while they go to school. The next year they change about. They have been doing this now for nine years—struggling to gain that great prize, a Christian education. And still Domingo has more years to go before he will complete his work. Even though he is 28 years of age he is not discouraged. He says, "It is worth it to get a Christian education."

These three youth are industrious, consecrated and willing to sacrifice in order to obtain a Christian education. There are hundreds of young people like them in the North Philippine Union Mission. With outstretched hands these young people are saying to the leaders of the denomination: "Give us only an opportunity. We are willing to work. Our great desire is to have an education in the schools of the prophets."

We are working against great odds to provide these earnest and consecrated God-fearing youth a means of securing a Christian education.

We appeal to the brethren and sisters of the world field to help us to provide that opportunity which our students so much seek.

The Karachi Hospital

NOTES BY THE CHAPLAIN

As I pulled my car up to the curb on Karachi's busiest shopping street, my eyes were drawn to a pitiful figure lying on the sidewalk only a few feet away. The dirty, worn clothing scarcely covered the thin body of a young boy about 16 years old, and although he was lying on the warm sidewalk in the hot sun, his body was trembling violently from head to foot. It was a wretched sight, so the crowd walked around him without much more than a casual glance. Being only a chaplain my knowledge of what to do for physical ills was somewhat limited, but still I thought I should do something. How did this situation differ in any great respect from that which the good Samaritan faced on the Jericho road?

As I stepped over by the boy, a crowd began to gather around while pondering just what I should do, I heard a man come running from across the street. It was plain to see that he was rushing over to give assistance to the stricken boy, and his manner indicated plainly that he knew just exactly what needed to be done. When the crowd had made way for him, he jerked of his dirty old shoe and placed it under the nose of the boy. As this didn't seem to have too much effect, a lady standing nearby began to plead urgently for someone to give her some keys. Seeing my questioning look, she explained that the young man was having an attack of epilepsy, and everyone in this part of the world knew that there were two sure cures for that particular malady. Either put a shoe under the victim's nose, or else better yet, place a bunch of keys in his hand.

A quick check indicated that no one had any keys but myself, and I decided not to give mine up since I had very little faith in the recommended cure. Finally someone in the crowd said to me, "Why don't you take him to the hospital?" Now according to the listings in the phone book, there are a great number of medical institutions in this the largest city of Pakistan, but when someone says merely "the" hospital, then they are referring

to the finest and most modern one in the town,—the Seventh-day Adventist Hospital. This was what I had been planning myself, so I asked two of the men to lift him into the back seat of the car. As I started to close the door there was quite a protest because he didn't have a bunch of keys in his hand to keep him going until he arrived at the hospital. Finally they said they would settle for any piece of iron, however in the end they had to settle for nothing. They looked pretty worried as I drove off.

As I swung my car into the driveway alongside of the beautiful, modern, three story hospital building, I could not but be thrilled because we had such a place to help alleviate the suffering and misery all around. The young boy told us, through an interpreter, that he had been subjected to epileptic attacks, and while having one of them he had lost several rupees which his mother had given him with which to purchase some articles. When he arrived home without the money he was driven out of his home, so he had had to sleep in the cold on the sidewalk along with the hundreds of homeless who do so every night. Since he had no coat or blanket he had developed chills which persisted even into the heat of the morning. After treating him and giving him some medicine to take along as well as a little money, we then arranged to send him where we hoped he might, this time, receive a more favorable reception. Had he needed hospitalization, he would have been admitted even though he was unable to pay for such services.

While hundreds of patients pay standard medical fees, thousands receive equal care on a charity basis. Last year (1956) over 40,000 souls were attended to by the institution. More than 2,000 minor and major surgical cases were cared for during the year.

Surely you too dear fellow believer, must feel a bit of a thrill as you realize that your liberal giving was instrumental in making such a thing possible. God has so blessed: the work has so grown, that now we are being forced to expand. May we count on your continued prayers and gifts as we

move ahead according to the Lord's leading?

—D. T. HAWLEY, *Chaplain,*

Karachi S.D.A. Mission Hospital.

NOTE:—May this article inspire within us a purpose to give more liberally this quarter, that the work in the Southern Asia Division be greatly benefited and strengthened.

Literature Evangelists

H. W. PETERSON

Report for Month Ended June, 1957

S.D.A. MISSION OF MALAYA

COLPORTEUR	HOURS	AMOUNT
E. H. Wu	167	\$ 658.20
Lim Gim Chew	174	772.20
Fung Yew Pui	152	935.80
Yap Ming	128	369.00
Wong Siang	103	297.50
Wong Fung Kiew	06	380.70
Khao Yuk Sim	86	218.50
Ho Yat Yan	86	218.50
Chen Siew Eoy	86	218.50
Wong Yew Khuang	42	142.15
Ho Yuch Chang	42	142.15
Tang Lup Chee	63	63.90
Soo Cheng Sern	23	70.20
Kalangi		1,170.00
P. C. Dominic	20	42.80
Tommy Ooi		200.00
Miscellaneous		738.70
Chinese Times and These Times		3,566.80
16 Colporteurs	1268	\$ 10,577.60

VIETNAM MISSION

Do Binh	180	Ts. 12,090.00
Pham Cuu	132	6,995.00
Pham So	132	6,995.00
Vo Tin		260.00
Ng yen H-T'ang	36	5 5.00
Pham Hong	119	3,520.00
Pham Hong	119	3,520.00
Lam K. Tuyen	124	19,385.00
Huyn H. T. Nhon		14,820.00
Truong T. Tho		14,820.00
Chih Sale		2,500.00
9 Colporteurs	723	87,960.00

CAMBODIA MISSION

Tran Tran	123	Ps. 17,030.00
1 Report	123	Ps. 17,030.00

THAILAND MISSION

Yung Yong	176	Ts. 2,159.00
Office		3,743.50
Miscellaneous		4,639.65
1 Colporteur	176	Ts. 10,542.15
11 Report	176	Ts. 10,542.15
Total for B. B. S. Mission	\$	5,673.15



VOL. 7 AUGUST No. 8

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. L. C. WILCOX
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST
UNION DIRECTORY
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE *President*
ROGER ALTMAN *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG .. *Asso. Secretary-Treasurer*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

W. N. ANDREWS .. *Educational Missionary
Volunteer and Temperance*
Y. H. PHANG *Home Missionary*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
J. L. POGUE .. *Ministerial & Sab. School*
H. W. PETERSON .. *Publishing, Voice of
Prophecy and Radio*

● Our readers will be thrilled to hear of Elder Mountain's slow but sure recovery. The doctors tell him that his recovery is miraculous. He and Mrs. Mountain are now in their home at Buckingham Park, Kelseyville, California, U.S.A. How he would enjoy hearing from his friends in the Orient!

● Miss Opal Whittaker of the Youngberg Memorial Hospital is back at work again after spending a very pleasurable furlough in the U.S.A.

● Brother and Sister E. A. Pender and their twin daughters of the Indonesian Union spent several weeks in Singapore recently on their vacation. Brother Pender is the manager of the press in Bandung, Java.

● David Currie is attending the Vincent Hill School located at Musoorie, India. He writes he is kept busy between classes as pro-

fessional lumber-jack and that his muscles are developing accordingly.

● We are sorry to report Elder Andrew's illness. He is now confined in bed in the Youngberg Memorial Hospital where he has been having blood transfusions. We hope and pray his recovery will be speedy.

● Mr. and Mrs. J. M. Davis and children made a hasty departure from Singapore for the U.S.A. because of Jackie's serious illness. Since their arrival at the White Memorial Hospital Jackie has been operated upon. We do pray earnestly the Lord will see fit to heal her malady. May the great loving Physician comfort and sustain Brother and Sister Davis in this hour of anxiety.

● Elder and Mrs. Charles Martin are the proud parents of a brand new baby girl born July 22, at the Youngberg Memorial Hospital. Elder Martin is the M. V. Secretary for the Far Eastern Division. Congratulations from the Messenger family!

● Diane Eller fell out of a tree in Bangkok resulting in a shattered pelvic bone. Her doctor father hurried her to the White Memorial Hospital where she received operative care. The latest word received concerning her condition is that she is doing splendidly.

● Shortly after Dr. B. H. Eller's departure to the States Mrs. Eller received word that her father had died in his sleep. Within a few hours she followed her husband and little girl by plane to the U.S.A. We extend our sincerest sympathy to this family.

● The Currie family have just returned from their vacation at Port Dickson. Their ruddy complexions bespeak a delightful time spent in the out-of-doors.

● Elder and Mrs. Roger Altman are at Cameron Highlands enjoying their vacation in a cooler climate amid the natural beauties of the mountains.

● The Mazat family are home again after their recent vacation spent at Cameron Highlands.

● Palmer Wick and family have just arrived in Singapore on their way to Haad Yai Southern Siam, where Brother Wick will be engaged in evangelism.

LUCAS-GILBERT WEDDING

Miss Hepsibah Lucas and Mr. G. Gilbert were married the twenty-eighth of July at the Balestier Road English Church. The rostrum was beautifully decorated with white gladioli and ferns against a white lattice background.

The bride was gowned in a lovely white silk wedding dress with veil and train of lace.

Miss Mabel Paul was the bridesmaid. Ebinizer Lucas, the bride's brother was the best man. There was a little boy who presented a white Bible to the pastor officiating. Little flower girls spilled flower petals from the baskets they carried before the bride as she marched down the aisle of the church on the arm of her father Brother M. Lucas. Elder L. C. Wilcox performed the marriage ceremony.

Mrs. W. N. Andrews played appropriate wedding music while the audience was assembling followed by the wedding march. A number of songs suited to the occasion were sung by Dr. Mazat, Miss Viola Knight and Mrs. McLaren. The Seminary choir under the direction of Robert Tan, sang a number after the wedding nuptials were solemnized while the register was being signed by the bride and groom.

A large reception was held in one of the dining rooms in the Adelphi Hotel. Three hundred persons attended this function where a number of speeches were made and many musical numbers were enjoyed by all.

Mr. Gilbert arrived in Singapore from Poona, India a few weeks before the wedding took place. He recently graduated from a business course at Spicer College. We wish the couple God's richest blessings as they establish their new home.

的工作。多年以來，我們只在本隆村工作，但如今我們的工作已經發展到附近的其他村落了。

我們對這些山地教友和范從善及何行二牧之獻身精神，表示十分感激。然而有許許多多的村落等着我們去工作，願我們大家懇切去禱告，求主賜下更多的能力，使我們能作出更大的工作。

越南時兆報館之新經理

——一個克己犧牲的榜樣——

施道智

黎公教兄弟又擔任越南時兆報館的經理了。黎公教兄弟是李文屋牧師的兒子，他曾在一九四八至一九五二年間在星洲南洋時兆報館受訓練。一九五二年他回西貢接長越南時兆報館。此報館在他領導及幾位職工合作下，印刷書本之多，打破過去的紀錄。

但在一九五三年的聖誕節，他被政府徵調入伍。我們雖然盡力向政府請求，都沒有效果。在這時候，軍隊裏根本未准許有遵守安息日之事，但他終於獲得了此特權。因他是一個十分能幹的青年，所以很快地被派在軍中擔任重要的職務。後來，美國援越顧問團請求越南政府介紹幾位懂得英文的青年人，黎公教兄弟即其中之一。他在此機關獲得了優厚的薪金。

有些人這樣說：『他不會再回到教會來服務了。』因為很少有領取高薪的人肯自動『降低』自己的機會的。我很快樂向各位報告，黎公教兄弟是一個『眞金之人』。他不爲『高薪之火』所鎔化。

他與其忠心的妻子（她也曾在南洋神道學校讀過書）曾經詳細研究過辭職團圍的後果。當他們聽見呼召時，黎兄弟便毅然辭掉那一份美好

的工作，加入上帝的聖工，寧願爲救靈的事工作任何犧牲。當他獲准辭職後，其上司曾寫了許多獎勵他的話。

六月十五日。黎兄弟正式擔任越南時兆報館之經理。他現在所領取的薪水，只等於他在顧問團所支的三分之一。我們相信這三分之一的薪金在上帝賜給下，能像昔日耶穌的二魚五餅，足夠供應他們的需要。他們雖然作了這樣的犧牲，但他們顯然十分快樂。他們必須等待，才可在主復臨之日獲得十足的工價。

寫到這兒，我想起了一個故事。有一個無神派的人在報紙上發表一篇文章，向忠心的基督徒挑戰。他這樣寫道：『我在安息日種馬鈴薯，在安息日施肥，在安息日把它挖出來，乃獲得了最美好的收成。』他接着向基督徒挑戰，叫他們解釋『上帝報賞好人處罰惡人』的信仰。

有一個年老的女基督徒看了這篇文章，寫一封信給該報編者，說道：『請告訴你的無神派朋友，上帝不是在十月總結賬的。』
這個話答得很對，不論是在遵守聖日方面，或是在遵守其他道理方面，『上帝不是在十月總結賬的。』願各位同道爲黎公教夫婦以及其他爲道理犧牲的人禱告。

堤岸教會青年團

黃達三

堤岸華僑教會青年團，由本年一月份起，得蒙一位美國兄弟查理之指導，團務日見發展。本團之第一次聚會，是在一月四日安息六晚上七時半開始。赴會者有團長黃達三師母，書記黃鴻猶兄弟，及二十餘位青年男女。查理兄弟主講盡神得勝，並鼓勵青年人爲主工作。他述說其本人在

美國致力招引青年人加入屬靈教會之經驗。自第一次聚會後，每安息六晚上都有聚會，時時有新鮮節目。在本半年來，有聖經遊戲，音樂演奏，宗教幻燈，活動電影，醫生演說等，故赴會人數日見增加，最高紀錄有百餘位，現雖雨季，赴會人數仍極踴躍。

有一位曾受大學高深教育現任中學教員的梁鎮瀾君，因常赴聚會，爲真理及查理兄弟友愛所感動，而作者亦有與其查考聖經，乃於六月廿九日，與另一位許鎮君受浸加入教會。

查理兄弟將於八月中旬期滿歸國，與家人子女歡聚，祝其一路平安，求主賜福，其所撒眞理種子，多結善果，歸榮天父，諸希代禱。

△簡訊▽

△前任大婆羅洲區會會長孟玉山牧師已逐漸痊癒。據醫生說，孟牧師之恢復健康，誠然是一個神蹟。

△衛克兄弟及其家人已抵達星洲，他們將前往泰國南部之合艾居住，因衛克兄弟將在該地進行佈道工作。

△星嘉坡之四間教會將於本月下旬進行善工運動，本年募捐所得之錢，除一部分撥供南洋神道學校之外，將作興辦華文三育中學及本會福利部之用，請各位同道在禱告中記念此事。

△八月五日安息日下午，有九個南洋神道學校之學生在湯申律華人教堂受浸加入教會。

△星嘉坡巫語教會已於上個月下旬起，敦請巫語區會會長包漢牧師在丹曼律教堂舉行巫語佈道大會，每週三次，請各位同道代禱，使本會向同教徒的工作可以大大展開。

△聯合會青年佈道部幹事安德烈牧師不幸生病，在陽伯醫院療治，請各位同道代禱。

越南區會

會長………施道智

書記兼司庫………馬丁

越南西貢信箱四五三號

越南的佈道工作

施道智

越南區會向來之主要工作計畫，就是舉行佈道會。假如我們要有効地完成基督交給使徒的使命——向全世界的人佈道，便應當時時注意佈道會的工作。

在不久之前，我和范從善牧師爲了向廣大的民衆傳揚基督的福音，乃在茶叻地區，同時舉行了六個不同的佈道會。在每星期中，除一天之外，我們天天晚上都到一個地方去開佈道會。如是者共有幾個月之久。我們每星期佈道的分配如下：二個晚上是到二個土人村落，星期三晚上是在茶叻郵政局裏面，其他三個晚上是在茶叻的其他地區。在這幾個月的佈道會中，我們幾乎未有用過一分錢的廣告費，但我們的聽衆少者有五十人，多者有二百多人。有一個法國籍天主教神甫對他的一個朋友（湊巧這人也是我的朋友）說：『似乎到處都有基督復臨安息日會的信徒。』

在我們開佈道會的十四個星期後，我們便遇到了難題。在某些地方，聽衆突然停止來赴會，有些人則表示非常恐懼，但却不肯作甚麼解釋。另有些人則以懷疑的眼光來看待我們，而開會的場所也成了問題。上述二個土人村落是我們最有希望的田地，但村中的慕道友却被人用鐵棒打傷

了。其他的村人爲了生命的安全，請求我們不要再佈道。由於惡者運用了各種方法來阻擋我們的佈道會，所以我們未能獲得預期的效果。

自此以後，我們的西國傳道士暫時停止積極參加佈道會的工作，改由當地職員獨力支持，他們都很忠心地負起這個責任。我們在一九五七年的佈道目標是，每個教會至少開一期的佈道會，當然有些教會是不止開一期佈道會的。

大約一年前，全球總會傳道協會副幹事蘇伯牧師寫了一封信給我，說：『我親愛的施道智兄弟，促請各職員富有佈道的精神！』這個忠告成了我們工作計畫的根基。

今年二月間，全球總會廣播部副幹事蔡思牧師在富潤主領一個短期的佈道會，獲得很大的成效。我們的當地職員也跟着落力工作。三月間，何行牧師在山地開一個短期佈道會，向山地民族宣揚末世的信息。五月間，黎文晷牧師也開了一個佈道會。

我們已組織了一個佈道組，將到每個教會幫助一個時期，以便爲較長期的佈道會作美好的準備。范善牧師暫時放棄一部分的工作，以便領導這個佈道組工作。黎文晷牧師之兒子黎文化兄弟則負責佈道會的音樂節目。我們計畫使他們兩個人到每個教會主領十五晚的聚會，然後由堂主任繼續在每個星期日晚上負責主領聚會。

有一件可惜的事，就是西貢堤岸華僑教會在本年中或者不可能開一個佈道會，因爲堂主任黃達三牧師將於不久後被調到泰國區會工作。我們目前尚未能找到一個人來接任他的工作。

我們相信我們的佈道計畫是良好的，同時也是可以實行出來的，因爲我們的佈道人員是獻身的工人，但我們知道，佈道會的成功，『不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈。』

我們要撒種，我們要澆水，但我們仰望上帝使我們有很大的收成。我們懇請各位誠心禱告，祈求上帝賜下更大的聖靈能力給每一個職員，和賜福每一個教會，使我們在一九五七年中，能够招引多人歸主。

茶叻教會舉行浸禮

施道智

六月廿九日，茶叻教會舉行浸禮，計有十七個山地土人加入老底嘉教會。然而這帮山地的教友並非不冷不熱的，——他們很是熱心。我們向他們傳道的工作，可說是越南區會中最迅速發展



新近受浸加入教會之山地土人

的光景，便來到武吉乃拉（原意爲火焰山）的學校。當我們在星期二早上將離開達道之前的廿分鐘，達道的傳道主任西巴多吉牧師才由古晉乘船抵此。所以當我們在達道區的幾天中，他沒有機會與我們一起去探訪。不過孟孟義夫婦則盡力招待我們，同時孟孟兄弟很本本地駕了小汽船，載着我們去拜訪教友和慕道友。

在安息日和星期日二天中，我們與這兒的達雅克族兄弟一同生活。裴德森與包漢，和馮寧三位牧師在星期一先離開這兒。我們其餘尙留下的人則乘小汽船沿着河流再上，到二，三十哩外的布南族的地區。

據我們所知，雖然辛那卡牧師過去曾拜訪過布南族，也有別的職員勸他們把孩子送到我們的學校來受教育，但我們尙未能認真地向這般少爲人知的土人工作。柯爾義牧師向他們簡略述說基督的愛，其中有些人可能是生平第一次聽到了這個信息。我們又勸他們把孩子送到本會學校來受教育，但他們謝絕我們的邀請，因爲他們的孩子依然害怕和達雅克族的孩子同在一起。

在過去幾代中，布南族似乎是達雅克人獵取人頭的主要對象。他們也時常遭受達雅克人的驅趕，以致不得不在森林過着遊走不定的生活。他們用六呎長的噴筒和毒矢獵取食物和自衛。政府現在用達雅克族犯人建築長屋給布南人住，並禁止他們用噴筒和毒矢。他們如今已安定下來，過着一種新的生活。他們表示歡迎我們派一位教師前去教導他們的孩子，並願意蓋了一間學校供我們用。我在這兒所說的，不過是幾百個村落的一個例子而已。工人少，經費也少，『所以你們當求莊稼的主，打發工人出去，收他的莊稼。』

據稱達道河充滿鱷魚，在過去時常攻擊小船的乘客。不過我們在這次的旅行中，只見到一條

三呎長的小鱷魚而已。牠們顯然是害怕摩托的聲音，所以在我們的船未到之前即已潛入水中。我們看見水上有許多泡沫，據說這就是鱷魚所吐出來的泡沫。在星期日晚上，正當我們急着在天晚之前趕回家之時，我們的船出了毛病。我們雖然用槳划船，但總比在水中游泳好得多。我們暗中划來划去，終於平安到了學校。

我們回平都魯時是乘政府的快船，只需平常一半的時間而已，這樣我們便有些時候在平都魯逗留。我們趁此機會去拜訪一些朋友，預備門路，因爲施巴多吉牧師在不久後要來此地募捐。我們在歸程之時，心中充滿了信心，相信主必完成他的工作。同時我們也覺得在此才力短少的情況下工作，惟有更多地依靠他的能力才行。

馬來亞區會

會長：…………… 陳道震

書記兼司庫：…………… 江漢興

馬來亞吉隆坡武吉免登一六六號

檳城聖工近况

陳道震

我最近收到檳城英語教會之堂主任張達光兄弟之來信，心中得到很大的鼓勵，特摘錄一部分刊載於本聯合會之公報『會聞』上，想必爲同道所樂聞。

『在本年九月廿八日，將再有一次的浸禮。我相信在主的賜福下，這次的浸禮人數將比較上幾次受浸的人數爲多。』

『遠東中學的森爾遜師母最近訪問檳城，對

我們教會學校的工作有很大的貢獻。她幫忙安排一個華人教員每星期教四日中文，每日一節，每節四十分鐘。她也爲教授馬來文課作了同樣的安排。我已經決定不把我的孩子送到外面學校去讀書，因爲這個教會小學將繼續開辦下去。我們心中實在高興，因爲這學校不致有關門大吉之虞。各教友立意盡力支持這學校，而檳城療養院經理赫司谷兄弟也答應支助之。正當一個本會機關十分需要幫助之時，另一個機關便盡力幫助之，這實在使我們覺得很快樂。

『我們計畫在八月間開佈道會，每星期有四次的聚會。我們已向美國定了彩色幻燈，我們希望能在佈道會開幕之間收到這些幻燈片。在佈道會期間，萬德福醫師將在每星期日晚上作衛生演講。我們希望在上帝賜福下，我們今年受浸的人數能够超過目的。我們的前途很光明，但我們需要你們的禱告。』

『我們在伍瑞均兄弟的家開了一個分支安息日學。在上個安息日，我們又在張兄弟的家開了另一個分支安息日學。我們邀請了時兆聖涇函授學校的學員來參加這二個安息日學。』

『聖靈在我們的心中心工作。有一個教友因爲與另一個教友發生歧見，便對道理冷淡起來。但這位兄弟最近把他過去欠的十分之一和其他捐款送交司庫。他是一個已經退休的人，每月只領取一小筆的養老金。我們對他的改變態度十分高興。我們如果肯把石硬的心完全獻給上帝，並讓聖靈管理我們的生活，主顯然會爲我們成就奇妙的大事的。』

個鏡框裏，並置在辦公桌上。有一日，他的雇主看見了那證書，便叫他解釋此事。當雇主知道這證書是與聖經有關時，便氣得像一個發狂的人，立即把他趕走，並不讓他有收拾東西的機會。他流浪在街上，沒有工作，沒有住處，沒有食物。不久之後，他的一個朋友請他到其家去住。他的朋友要替他找一份工作，但他向朋友解釋說，他必須完全遵照上帝的話行事。他的朋友替他找到了幾個工作，都被他拒絕了。這時他寫了一封信給我們，請我們幫忙他在星嘉坡找一份工作，使他在南洋神道學校受訓。經過了一個月的困苦和熱切的禱告，上帝替他打開了一條路。今日他快樂地在南洋神道學校讀書，忠心地參加巫語教會之聚會，並切望在不久後受浸加入教會。

大婆羅洲區會

會長：歐立夫
書記兼司庫：謝江

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

沙勞越帳棚大會續聞

歐立夫

大婆羅洲區會於五月十六至十九日在沙勞越舉行帳棚大會。此次大會最令人鼓舞的，是柯爾義牧師於阿耶曼尼學校的浸禮池為七個青年人施洗後，向會中的慕道友懇切地邀請，叫他們接納基督，獻身為主服務。當場有三十多個人（大

約為學校的學生）走到浸禮池之前面，表示願意獻身歸主。作過特別的禱告後，他們都分別加入自己學校的查經班。

舉行過浸禮後，有阿耶曼尼的學生在該校教員波漢羅倫斯領導下，貢獻十分有趣的青年團節目，把歷代先賢如以諾，挪亞，亞伯拉罕，摩西等的生平生動地表現出來。

在這次的帳棚大會期中，我們也委請狄遜夫婦，卡那卡南絲和波漢羅倫斯等位主領兒童的特別聚會，使他們不致有向隅之感。

巡視沙勞越

歐立夫

最近沙勞越舉行帳棚大會，我乘此次出席大會之便，在沙勞越逗留了三個星期之久，得到許多令人鼓舞的經驗，相信為各位讀者所樂聞。我這次在沙勞越會見了一些舊朋友，也會見了一些新朋友。在這次旅行中，有一個特別令我快樂的經驗，就是於舉行帳棚大會前的安息日，我在文雅村主領一個戶外的浸禮儀式，為十七個青年人施洗。在舉行浸禮時，正值下雨，但全體教會的二百多個教友都在場觀禮。

這些青年人是我們學校的學生，乃由教員和牧師協力合作所結出來的果子。在舉行帳棚大會時，也有一批的慕道友受浸加入教會。

帳棚大會結束後，柯爾義牧師，他的兒子大衛，和我三個人，一同到拉德村與李武兄弟住了一個晚上。這是一個異教村落，從西里安坐汽船沿河逆流直上，需時約三小時。李武兄弟作開路

先鋒，在這地方傳揚三位天使的信息，同時又在這地方開辦一所小學，教導村中的孩子。在最近區會委辦會中，通過一個議案，幫助他買一隻汽船，使他可到附近村落去訪問慕道友。

在今年二月間，我和內子曾經到過建涼村。建涼村位於通到拉德村之大河的一個支流。林蘭姊妹在建涼村做的工作，正如李武兄弟在拉德村所做的是一樣。這些當地職員的勇敢，熱忱，和忠心，可說是全世界之冠。他們在這偏僻地方工作，顯示福音的工作即將完成了。

我們三個人回到古晉後，便又和裴德森，包漢，馮寧等位到達道河去訪問我們的教友。他們之中，有些是在許多年前前由列牧師和陽伯牧師施洗而加入教會的。由於這地區的旅行十分困難，工作不能急速進展。無論如何，我們却在這兒辦了一個學校，很是興盛。年青活潑的達雅克族職員孟義兄弟和他的師母，是這個學校的教員。西巴多吉是一個富有經驗的巴達族職員，他負責這地區之教會，並時常坐了教會的船在達道河上上下下，從事醫藥佈道的工作。

我們由古晉乘馬空飛機到詩巫，然後又坐了小飛機到平都魯。馬空雖然把全機六個座位都預定給我們。但後來發覺我們的總體重太重，所以不得不把包漢和裴德森兩位牧師留下，另外安排次日的飛機給他們。

由詩巫到平都魯，乘飛機一小時便到。我們在這兒遇見一個非常友善的中國牙醫，他殷勤招待我們過夜，並在次日（星期五）送我們上船。船行了大約八小時後，便到了達道村，會見孟義兄弟。他把我們接到一隻小汽船，又行了半小時

然而除了我之外，在觀衆中沒有一個人有鑰匙。我因爲對此療法沒有信心，所以便沒有把鑰匙交出來。後來有一個觀衆對我說：『你爲甚麼不把他帶到那醫院去呢？』在加拉噠——巴基斯坦最大城市——的電話簿中，列有甚多大大小小醫院，但當人們不提醫院之名，而只說『那醫院』之時，他是指此城市中最現代化和最優良的醫院——基督復臨安息日會醫院。這正是我所要做的事，所以我請兩個人幫忙把這孩子抬到我的車子之後座裏。當我正要開車門時，羣衆中有多人提出抗議，因爲這孩子的手中沒有握住一串鑰匙。後來他們建議給他握住一塊鐵也可以，但最後他們連一塊鐵也找不到。當我把車子開走時，他們似乎很憂慮的樣子。

當我把車子開到我們的三層樓的現代化醫院之時，我心裏十分感激，因爲我們在這兒有一個機關可以幫助這一帶地方的人。那少年人告訴我們說，他的癲癩病時常發作。有一次，他在此病發作時不見了其母親叫他買東西的幾塊錢。當他空手回家時，便受其母親趕了出來，因此他每天晚上只得和許多無家可歸的人一起在人行道上睡覺。他因爲沒有外衣，又沒有被子，便得了寒戰病，甚至在陽光底下也會發抖。我們爲他治病，又給他一些藥和錢，然後安排他回家去。設使他的病十分嚴重，需要住在醫院治療，我們也會免費收留他的。

有一日，我在城中一個熱鬧的市場裏，看見一個人裸着上身躺在地上，其旁又有一個人小心地用一條軟體的線量他的腹部。在這個國家裏，有許多人相信肚臍不對位乃是肚痛的致因，因此，這人正在量那躺在地上之人的肚臍，看它是

否走位了。我每天在街上看見許多生病的人，他們大多只需獲得適當的治療，即可恢復健康的。我真感激本會在這個城市設立了一所這樣優良的醫院，可爲許多人服務。由於院中的職員都是獻身的基督徒，這個醫院的聲譽正在日益增長中。我們雖然向數以百計的病人收醫藥費，但却有數以千計的窮人獲得免費的治療，而他們也受到同等的照顧。在一九五六年中，我們共診視了四萬個病人，並爲二千多個病人施行手術。親愛的同道們，當你們知道了自己所慷慨捐獻的金錢會作了這樣美好的工作之時，你們的心中一定感到快樂的。上帝賜福這機關，它正日益進展中。我們懇請各位在禱告中記念之，並時時在經濟上幫助之。

（編者按：本季第十三安息指的盈餘數目又是要幫助南亞總會的工作，願各位本着一向慷慨的精神，更加熱烈捐助主的工作。）

巫文聖經函授學校

包漢

我們十分感謝天父，使我們有機會在馬來亞開辦聖經函授學校，並採用馬來文及其他文字向這地區之廣大民衆介紹末世的信息。馬來文的聖經函授學校叫作 *Suluh Hidup*，其意思是『生命之火炬』。在馬來亞境內，至今仍然有許多城市和鄉村沒有一個基督復臨安息日會的教友，因此有很多的人尚無機會聽到耶穌快要復臨的信息。但藉着聖經函授學校，有許多本來無機會聽見福音的人，乃有機會認識救恩的計畫。我們很高興向各位報告，我們已經招到了三千五百個學員。在這些人中，有許多人是我們無法用其他辦法接觸到的。上帝藉着他賜給餘民教會的這個救靈機

關，在馬來亞做了一番偉大的工作。我們每日都收到幾十封信，我們也收留有許多學員感激我們之工作的信件，他們對聖經函授學校介紹給他們的亮光表示熱烈的擁護。

馬來亞的一半人口是回教徒。我們明瞭召回教徒歸主是非常困難的事，但我們很高興向各位報告，向回教徒工作不是全然無效或完全沒有結果的。回教徒是可以悔改歸主的，過去有回教徒悔改歸主，現今也有回教徒悔改歸主。聖經函授學校是召引他們悔改的一個工具。我們可以提出例子來證明這話是正確的。在馬來亞北部的吉打州，有一個回教徒加入本會，他藉着聖經函授學校把真理介紹給五十位親友，其中一個已有參加檳城巫語教會的聚會，並預備受浸加入教會。另有一個也正在與我們的一個兄弟查考聖經。聖靈所燃點起來的火光，是不能受仇敵的逼迫或恐嚇所撲滅的。

李旺兄弟的經驗就是一個很好的證明。他住在北馬吉蘭丹州之哥打峇汝市。當他在巫文小學畢業後，便加入一間阿拉伯宗教學校，備受嚴格的回教訓練。他在此學校時，發生了渴慕平安，真理，和救恩的心。他也在這兒第一次讀到了聖經。他多麼渴望有人來回答他心中的問題。他畢業之後，便任教二年之久。接着他在一家馬來人的商行工作。當他在這兒工作時，上帝藉着聖經函授學校召引了他。有一日，他遇見一個朋友，那朋友送給他一張聖經函授學校的報名片。他立即填好那報名片，並將之寄出去。不久之後，他乃找到了心中盼望已久的真理。接着，他介紹其同事也加入聖經函授學校。當他讀完全部課程之後，便收到一張美麗的畢業證書。他把它裝在一



愛心的工作

全球總會 畢哲
總幹事

我在朝鮮的漢城著寫此文，向全球的兄弟姊妹作一報告。戰爭的魔手簡直把這城市塗抹了，使之成爲一個大墳場。現今雖然已有一些房屋被修整好了，但我仍然在朝鮮各地看見許多荒廢的城市。我在某些城市中，看不見屋頂，看不見房屋，只看到一些煙突而已。在這些廢墟亂堆中，有成千成萬的人正在尋找地方防禦寒冷。這實在是一個十分悲慘的場面。

朝鮮人回想起過去幾年間的事情，似乎作了一場惡夢。冷風自北極吹來，使冬天的天氣冷得怕人，在此情況下，生存乃成了一個大問題。

我們會盡了最大的能力來幫助這些苦難中的人。本會的救濟機構寄送了數以噸計的糧食和衣服來救濟他們。我曾見到有人身上所穿的衣服，完全是本會所施送的。有幾個人告訴我，在饑荒的日子，一包糧食乃決定了生與死的問題。

我們也照顧了幾百個孤兒，其中有幾個已被基督徒收養了。有一個孤兒院住有五十多個患了肺癆病的孩子。他們本來會在寒冷的廢墟裏死去的，但因受到及時的治療和照顧，乃得保全了生命。本會的救濟機構確實做了很大的工作。

寫到這裏，我不禁想起本會之兄弟姊妹在世界上許多地區所進行的救濟工作。在第二次世界大戰之後，歐洲有許多人士受到本會之幫助。本會之救濟機構在那時候寫下了光榮的一頁。自戰後至今，世上有許多地區曾先後遭遇災難，如希臘，北非，菲律賓，越南，西印度，匈牙利，

埃及等，這些地區之人民都會受到本會救濟機構之幫助。

兄弟姊妹們，這是愛心的工作。由於本會之救濟工作，有成千成萬的人對本會發生了好感。預言之靈告訴我們說，這種福利工作將在本會之活動中大發光芒。

加拉啞醫院

本醫院牧師赫理

當我的車子停在加拉啞最熱鬧的街道時，我看見在幾呎遠的人行道上躺着一個少年人。他大約有十六歲，衣服破舊不堪，遮不了骨瘦如柴的身體。他雖然在炎熱的日光底下，但身體却抖個不停。這是一個十足可憐的景象，但來往經過的行人卻沒有去理睬他。我雖然只是一個醫院的牧師，對於醫病的知識十分有限，但我認爲自己必須爲這孩子做些事情。我所遇見的情景，與那在耶利哥路上之良善的撒瑪利亞人所遇見的，有甚麼不相同呢？

當我行近那個孩子的時候，有一羣的人開始圍集起來。當我正在思想怎樣處理此事時，我聽見有一個人從街道的對面跑過來。他顯然是要來幫助這孩子的，而他的態度又顯得自己知道怎樣治理這孩子，於是觀衆便讓開一條路來。他取下一隻骯髒的舊鞋子，置在孩子的鼻子下。當這個方法似乎沒有功效時，旁邊的一個婦人便哀求人們給她幾枚鑰匙。她發覺我的面上有懷疑之色，便向我解釋這孩子的癩癩病正在發作，而這邊的人都知道此病只有二種療法，就是把鞋子置在患者的鼻下，或者把一串鑰匙置在他的手中。